

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.
Előfizetési árak
Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90, Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.
XIII-évf. 37-98 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesüléseknek, kaszinóknak stb. évenként 1900 Lei.
Kacsa hirdetés 3 Lei c-2, Ápróhirdetés: szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Válasz egy magyar fiatalember levelére

Ön lapjában sohasem foglalkozik a Hitleri elvekekkel, nem dicőlti csak azt a rothadt, demokratikus társadalmi rendszert, holott síkra kellene szállítozokért az eszmékért, amelyek ma lábra tartják a világot...“ (Részlet a hozzáknak ítézt leveléből.)

Kedves fiatal ember! Napi posztában, amelyben nagyon sok levelt be hoztam, találtam meg az Ön levelét. Kellemes levelezésem között sokszor akadok ismeretlen emberek levelére, névtelenekre, akik rengeteg ostobaságot írnak meg, sokszor pikantériákat, családi ügyeket, szerelmi dolgokat, tisztességesnek tartott aszonyok fölírteit, amelyeket papírkosárra szoktam dobni. Így jutott a kezembe az Ön szől borítékja is, amelyben hosszú levele volt előlűve címezz és a fenti részlet mindennél jobban igazolja, hogy Ön mint kisebbségi ember, fiatal ember! akiknek a haladást, a fejlődést, az emberszeretett kellene képviselni, olyan elvek hirdetésére két engem, amely ellenkezik az én egész felfogásommal, úgy is mint újságírónak, úgy is mint embernek.

Ön azt kéri tőlem kedves, hogy miért nem dicsőítem a Hitleri elveket és nem pedig ennek a rothadt társadalomnak az eszméit, amelynek Ön halális ellensége. Hogy szálljak síkra azokért az eszmékért, amelyek ma lábra tartják a világot stb. Mindenek előtt ne haragudjon kedves fiatal ember, de a kampós kereszt sehogy sem illik az Ön felfogásához, úgy sem, mint a jövő generációjának egyik tagjához, úgy sem mint a Romániai kisebbségi élet illyuságához. Ön ugyanis egy olyan eszmét pártol, amely a túrelméletiséget hirdeti minden más emberrel szemben, akit nem tartozik az őf felfogásaikhoz. Önnek bizonyára nagyon jól megy dolga, hogy ilyen eszmékért harcol és Hitlerért rajong, aki egyetlen más népet sem ösmert el önmagával egyenlőnek és mindenkit alsóbbrendű embernek tekint, aki nem tartozik a németiség tagjai közé. Nem tudom, hogy tisztában van e Ön ezzel, hogy a magyaroknak ugyanazt állka és végzte, hogy nem kelet felé fordult, ahonnan egy évszázaddal ezelőtt jött, hanem inkább kacérkodott a nyugattal, de ezen a tájon is csak a

németiséggel, amelynek ugyszólván mindig vazallus állama volt és teljesen a német befolyás alá került, úgy vezetében, mint politikai aktivitásában. Ennek a politikának lett a következménye a Habsburg uralom, szarnok át évszázada és ennek köszönhető minden, amit bekövetkezett. A Habsburgoknak ugyanis legjobb és leghűségesebb uszályhordozói maguk a magánok voltak, akik a magyar néptömegek bolondításán fáradoztak, csak azért, hogy minél jobban szalonképesek legyenek a bécsi udvar és ezzel a németiséggel is. Hiszen, hogy mást ne említsek az ugynevezett föggyel régi Magyarországon a hadsereg nagy részénél német komando volt. Ettőlrent annakidején a német befolyás, hogy a magyaroknak a saját harájában is németül parancsoltak. De ez csak mellék kitérés és a válaszon nem ez. A válaszon fiatal ember azt, hogy Ön téves utakon jár. Ön elfelejté azt, hogy mikisebbségek vagyunk és állampolgárok ugyan, de nem vagyunk államalkotók. A mi kötelességünk az új hazánkban nem az, hogy szélsőségekben kalandozunk, olyan álmokat keressünk, amely minket is lehetetlenné akar tenni, hanem komoly célutadatos munkával, állampolgári kötelességekkel, ennek az országunk törvényei értelmében dolgozunk és legyünk segítőkészek annak a munkának, amely a lelkek kibékítését dolgozik és mindannyiunknak a jövőjét igyekszik biztosítani. Fiatal ember! Nem vagyunk hajlandók olyan eszmét képviselni, amely ember és ember közt különbséget tesz. Nem vagyunk hajlandók arra, hogy lenézzünk megvetéssel harcoljunk valaki ellen

csak azért, hogy ezáltal a magunk hibáit takargassuk. Mi elvetők magunktól azt a harafiaságot, amely csak önmaga akar létezni és minden más embernek halálát és pusztulását kívánja. Mi nem verjük a mellőket, hogy pápábbak vagyunk a pápánál. Nem injuk alá és nem ismerjük el azt sem, hogy mindennek a bekészoródések az okai. Ezzel csak tagargatják az igazt okot. A népnek béke kell és munka. A nép nem akar sem háborút a nemzetek között, sem testvérharcot. A Hitlerizmus pedig azt akarja. A Hitlerizmus abból táplálkozik, hogy fenyegetőzik. Aggresszív és provokáló. Mindenkit le néz és mindenkit el akar pusztítani, aki nem éllemez. Vasban és vérben született meg. Nemzeti eszmét prédikális ebbe burkolódik be és ezzel az elvel gyűlöli mindazokat, akik nem pártolják az egymásközötti békés életnek.

Ön azt írja fiatal ember, hogy keresztény és Krisztusi elveket vall magának, de elfelejté

hogy a Krisztusi elveket nem lehet megcsufolni azzal, hogy minden más népet lenézz, aki nem tartozik hozzáam. Az igaz Krisztusi elv az, hogy szered felebarátod, mint önmagadat. Ön ezt már elfelejtette úgy látszik! Berletohan egy végtes eszmekörbe, amelyből azonban kerülhet ki győtesen. Ebben a harcban csak veszteni lehet Önnek. Én azt mondom, legyen jó állampolgár, dolgozzon ha kell foglalkozástól elérő munkában is. Örvendjen hogy tud élni, hogy megvan a lehetősége a napi munkára. Ne kergessen olyan álmokat, amely nem illik a mai illyusághoz. Nem haragszom Öre, hiába sértette levelében. Ezzeltebb és tapasztaltabb vagyok az eszmekörben való harcban és így arra kérem hogy hagyja ott a hitlerizmus talaját. Legyen csak derék, lojalis állampolgára ennek az országnak m e r t könnyen megeshetik, hogy a hitlerizmus szélrohadozásból majd csak a zsilvölgyia jut osztályrészre.

Ezzel a jóakarattal búvátozik:
Molnár szerkesztő.

Felmentéssel végződött a családlíró bányász ügye a bíróság előtt

CLUJ. A legkésőbbelnyomásor képe elevenedett fel a helybeli lételőtálba első székfője előtt. Bilács loan lumeni bányász munkanélküliségében és nyomorában feleségével együtt arra határozták el magukat, hogy előbb kiírtják három gyermeküket és azután végeznek magukkal. Bilacs loan szerzett is gygyvert és miután nem volt lelkireje ahhoz, hogy végignézz családa pusztulását, elcsenék lőtte magát főbe. Felesége felkapta a még füstölő gygyvert és azzal egyik gyermekére lőtt. A másik két gyermek, amikor látta, hogy szőlélek miy módon akarnak véget vetni nyomoruknak, ordított kezdtek, amire összeszaladtak a szomszédok a betörtek a kis bányász lakásába. A betódulókat megrendítő látvány fogadta, a földön

vérben fetengett a család leje és egyik gyermeke, míg a konyha padlóján az aszonymo hertozatos görcsök között.

Kiderült, hogy amig a szomszédok az ajtó feszítésével bajlottak, az aszonymo celcsalvat ívott.

A családotal véletlen folytán mindhárom sebesült felgyógyult. A hatóságok azonban Bilacs loani öngyilkosságára és gyilkosságra való felbujtás címen bíróság elé állították. Az alba-illúli törvényszék az annak idején tartott tárgyalás során felmentő ítéletet hozott, amit a helybeli tábla tárgyalásán helyben hagyott.

— Kiadó szoba. Butorozott szoba kiadó, esetleg két-három fiatal ember telja ellátást nyerek. Petroşeni, Str. Nicolae Iorga 12 szám alatti.

Titulescu

aggasztó betegség megrendült-ségben tartotta a világ becsületét legnépszerűbb népeit. Az emberi tragédia legnagyobbika szókott szemünk cíle, mikor ennek a világnagyságnak tragikus betegsége felkelt hallgatóink. A jámbor halandó a tettek csodájára úgy képzeli, hogy az ilyen kiváló nagy emberek, mint Titulescu, nem szabad eltávoznia a földről ilyen korban és most mikor a legnagyobb szükség van az ő bátorítójához, mint lehet a halál játéka. Jóllehet érzéssel vesszük azt a hírt, hogy Titulescu, a nagy államférfi jobban van és napról napra jobban halad a teljes felgyógyulás felé. Mi romániai magyarok, a román és a magyar népekkel együtt örövendünk annak, hogy a béke nagy pártfogója, a háborús nagy öröklet ellenzője újból egészséges lesz és azt kívánjuk, hogy minél hamarabb, teljesen egészségesen dolgozhasson és munkálkodjon a föld béke-ségének népeit.

PETER PRENN: A Fehér borsószár. Váratlan nemzetközi bonyodalom, amelyről a világ közvéleménye csodálkozik: a vesz tudomást... miért mozgósítanak... miért robban ki háború... miért kezdenek bizonyos papírok zuhanni, mások emelkedni a tőzdelekre. "Ezt az érdekes kérdést veti fel Peter Prenn igazságos bírálatja, vagy inkább kíméltetésében, amely a fehér borsószár címen most jelent meg magyar nyelven. Izgalmas, kalandos regény ez a könyv, moxizszenes szövegeknél benne az események

London, Páris, Washington és a földközi vízek között. Szinte úgy érezzük, hogy szabályos háború dühög a béke felzárkózása s a kémszervezetek és kémelhárító különítmények bonyolult rejtelmei küzdelméből egy különös és elragadó nő figura: a fehér borsószár anyja bontakozik ki, akik testi és szellemi fölénye titulus erőit rugdolt mozgatója.

Peter Prenn: A fehér borsószár c. kötet az Athenaeum detektívregény-sorozatának jelent meg. Ára 33 lei minden könyvkiosztásban, vagy Lapegnál Cluj. Kérje az Athenaeum újdonságainak teljes jegyzékét.

— Ujváry — Velledits új francia szótára. Az Ujváry francia szótárak évtizedek óta nélkülözhetetlen segédeszközei a nyelvitanuláshoz, kereskedelemben, technikában. Az új kiadás Ujváry — Velledits Francia-Magyar és Magyar-francia iskolai kézikönyv, mint az Ujváry szótárak, teljesen átdolgozott, bővített kiadás az irodalom klasszikusok kincseivel, felolvasó és iparkeskedelemben, a technika, a politika és a sport szavai is. A két részes szótár egyenként 600 lap, vagyis 1200 hasáb és papírra kiállítás valóban elsőrangú. Az Athenaeum most az Ujváry-Velledits szótár c. karantán kiadásban megjelentette, egyazonban, hogy a szótár belső kölése változatlanul és fokozott mértékben erős és tartós. Az Ujváry-Velledits Francia-Magyar és Magyar-francia szótár karantánál 139, vázonszótárban 165 lei minden könyvkiosztásban, vagy Lapegnál Cluj. Kérje az újdonságok, szótár és nyelv-könyvek teljes jegyzékét.

Kuglisport

Mi lesz vasárnap? Vasárnap a Balenescu kuglikapajbanokésában a következő mérkőzések lesznek; Vulturul fekete — Juil (Juil p.) Parangul — Minerul (Vulturul p.) Parangul — Unirea (Unirea p.) Fermeul — Vulturul fehér (Vulturul p.) Hercule — Noroc bun. (Noroc bun p.)

Hunedoara megyében csak egy év alatt óvatolnak most annyi váltót, mint 1932-ben egyetlen hónap alatt

A dévái helyi kereskedelmi és iparkamara érdekes számhasználatokat állított össze az utóbbi években Hunedoara megyében megváltozott váltókról. A legérdekesebb, hogy ezeknek értéke évről-évre esést mutat.

Tavaly például az egész megyében 642 váltó került óvárra 3.735.91 lei összegért értékel. Ebből Deva 212 darabból szerepel 1.600.202 lei értékben, utána jön meglepetés szerzőn nem Petroşeni, hanem Orăştie, 92 darab 687.963 lei összértékű váltóval s csak azután Petroşeni szintén 92 darab, de csak 634.912 leinnyi váltóval. A negyedik helyet Brăd tartja, 179 darab, 553.120 leinnyi váltóval. A legjobban viselte magát Pui, ahol egyetlen váltót vittek a közegyeszőhöz, mégpedig 7.500 leiest.

Visszatérve most már a váltás legpusztítóbb évére, 1932 be, azt találjuk, hogy akkor átlag egy hónap alatt óvatoltak annyit, mint most egy évben.

1932-ben, 2.318 váltó került óvárra, 30.416.787 lei összegben. Egyedül januárban 4 millió leinnyi volt az óvatolt váltóérték, több mint egész 1932-ben!

Fiatal asszonyok, kezdő háziaszszonyok parancsolata

1. A gyújtó kéznél legyen mindig! Férfi uram ne bolyongjon szeretőjével a lakásban, ha rá akar gyújtani! Ne csak a könyháiban tarts gyújtót, de a szobában is, még akkor is, ha véletlenül te nem dohányzol.

2. A hamutálókra ügyelj! Nincs gustustalanabb a piszkos hamutálókánál. Ha cserépből vagy porcellánból van, mosd ki kétszer naponta, a fémálókákát pedig naponta szidold meg.

3. Ne legyenek nedvesek a törülközők, eltekintve attól, hogy bőrbetegségei okozhatnak egyet több alkalmat szolgálatnak a ház urának az elégedettségére.

4. Dugóhúzó, kalapács, cipőkészítő szardínias skatulyához való kulcs, itatóspapír, új tollhegy, biztosított mindig legyen otthon. Csupa apróság, de hidd el, kedves ifjú háziaszszony, ilyesmin gyakran mulik a házi béke.

5. A portörő ne ragadjon a piszkolt! Hetenként tisztá portörő kell!

6. Legyenek stoppolópamujaid a szivárvány minden színeiben! Ne javítsd meg idegen színnel, "ugysem látszik" elv alapján urad és parancsolódi hársányját.

Vallomás

Egy élet története.

Irta Molnár Sándor (12)

Az életem már úgy, ahogy meglett volna, azonban túlszűrő nem tudnék gondoskodni. Nem tudom, mert nem miből. Az anyám eljárat most keresztanyához és onnan hozott egy, egy kosár fát, amely azonban alig tartott egy napig. Hídegek voltak már, november vége felé volt az idő és tüzi csak néha rakhatunk, amikor volt miből. Anyám sokat busult és észleltek egy oldalt meg a fölget, hogy az égyba fektetett magával és így megleltük egymást.

Igy telt az életem. Anyám rendszeren eljárat most keresztanyához, ezenkívül Müller gépészekhez, akik gazdaság emberek voltak. A gépész részleges és izsakos volt, görbősködött otthon, jeleneteket csinált és a felesége nagyon sokszor jött hozzánk észleltek, mert félt az urától. Ilyenkor mindig jött ment nekünk. Az asszony ugyanis hozott magával ennivált és is annyit, hogy mi is jött lakunk belőle, azonkívül nagyon kosár fát hozott az anyámmal mert nem szerette a hídeget és így megleltük mi is. Egyébként

ő volt a jobb fizető anyámnak. Nem csak pénzzel fizetett a mosásért, hanem étellel is. Gyerekek nem volt és boldogságot látott abban, ha nekünk enni adhatott. Természetesen a gépész nem volt mindennap részeg és így nekünk se volt minden nap jó dolgunk. Sőt egyszer ennek is vége szakadt. A gépész nem csak ivott, hanem kártyázott is. Befért néha a közeli városba és ilyenkor négy, vesztésegei voltak a kártyán. Volt egy tüzes gépe, amelynek összegével adós maradt és így nap megjelenése a végrehajtás s a géppel együtt menderét elvitték. Így elmaradt a fősz, ami a gépészektől számunkra kijárt. Pedig mennyi mindent jelentett ez a család nekünk. Mi csak mále kenyeret ettünk és néha, néha főtt tökök vacsoráztunk, vagy vízelőt burgonyát ettünk. Nem volt valami ingyen étel, de mi nagyon szerettük. Lehet az is, hogy a nyomorúság miatt kellett úgy és mert nem volt más, amiből nyelni lehetett volna. Csak néha gondoltunk rajta, hogy e mellett az élet mellett, hogyan volt kedvem játszani, éni és nevetni. Nevetni akkor, mikor az ember mále kenyeret eszik, főtt krumpit soványan és főtt tökök, amely főtt vegetáriánus étel volt egyen, de nem azzal a tudattal étük, hogy ettől egésze-

gesebb leszünk, mint a húsot, hanem mert nem volt más és erre voltunk rászorulva. Ha jól emlékszem, sohasem jutott eszembe ez ellen ládázni. Nem csak mi éltünk ebben a nyomorúságban. Így élt a faluban meg legalább száz család. A szomszédok, a rokonok és az ismerősek csaknem mind hasonló szegényes életet éltek. Így megleltük ezt a falusi szegénység, hogy aig is gondolkodtak rajta. Ha élt is bennük valamilyen ládász sorsuk ellen, azt sohasem vitték az utcára. A magyar szegény nagyon türelmes ember volt mindig. Káromkodott, szidta az eget, bántadott, elkeseredésben millió gondolat cikázott át az agyán, azonban sorsa ellen nagyon ritkán ládázott. Valami ősi tunyaság és mi bennünk és szerényül tisztelt az előjárókat, süvegni mindenkit akinek titulat adott a sorsa, magunkról azoknak nem akartunk tudni, de legalább a magunk sorsáról nem. Ha jött is néha egy parasztládázás, leverték, elpusztították a vezetőket, aztán aludt minden évszázadok. A szegény emberből pedig úgy a ládázó, mint a leigázó hatalom is nyert katonát. Ilyen embereket látni én az én gyermekkoromban is.

(Folytatjuk)

Primăria com. urb. Petroșeni.

Nr. 736 din 24 Sept. 1936.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 16 Oct. 1936 ora 12 se va ține în localul Primăriei orașului Petroșeni licitație publică pentru:

1. Aproximarea următoarelor piese și materiale de apeduct necesare la prelungirea conductei de apă în col. Funcț.

1. Fason din fontă „E” 80 mm. buc. 1.
2. Idem fason „B” 80/80 mm. buc. 1.
3. Idem fason „F” 80 mm. buc. 1.
4. Idem fason „I” 30/80 mm. buc. 1.
5. Idem fason „I” 15” 80 mm. buc. 1.
6. Tuburi de fontă 80 mm probate la 20 atm. m. l 160.
7. Robinet principal 80 mm. (vană cu bride) buc. 1.
8. Garnitură de manevră ptr. vană de 80 mm. buc. 1.
9. Fântână de stradă model greu cu chiveta și intrare de 3/4 buc. 1.
10. Robinet de incendiu cu sot cu talpa cu bride și manșon și capac oval, robinetul să fie prevăzut șurub model „Wiener normal” 80 mm. buc. 1.
11. Franghie kg. 6.
12. Plumb moale leg. 53.

Valoarea după deviz Lei 67.996
1. Idem pentru aprovizionarea pieselor și materialelor necesare la transformarea legăturii conductelor principale în col. I. C. Brătianu.

1. Fason de fontă „A” 225/175 mm. buc. 1.
2. Fason idem 175/175 mm. buc. 1.
3. Fason de fontă „E” 175 mm. buc. 2.
4. Fason de fontă „F” 175 mm. buc. 1.
5. Fason de fontă „I” 175 mm. buc. 4.
6. Idem 175 mm. și 90° buc. 1.
7. Fason de fontă „U” 225 mm. buc. 1.
8. Idem 175 mm. buc. 3.
9. Tuburi de fontă 175 mm. cu manșone probate de 20 atm. incl. norm. Germane din 1882 m. l 20.
10. Robinet principal 175 mm. cu prize, incl. garnitură de manevră buc. 1.
11. Capac din fontă 60 cm. în greutate de ca. 110 kg. buc. 1.
12. Manometru pentru 20 atm. inclusiv robinet special. buc. 3.
13. Franghie kg. 7.
14. Plumb moale kg. 70.

Valoarea după deviz Lei 45.400.
Licitația se va ține în conformitate cu art. 38—110 inclusiv din Legea Contractațiilor Publice Regulamentul O.C.L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127/1931.

Concurenții vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5%

din valoare în numerar sau certificate de Stat, iar oferta se va face numai în conformitate cu devizul și caetele de sarcini care pot fi văzute în fiecare zi în

tipulor elor oficiale la Primărie.

Pres. Com. Int.

Indiscifrabil

Secretar,

Indiscifrabil

Nagy adófizetési kedvezmények azok részére, akik a hátralékos (1934 március 31-ig elmaradt!) adótartozásait megfizetik a városnak

Petroșeni város átmeneti bizottsága legutóbb jelentős hátralékolhozott el 1934 március 31-ig elmaradt hátralékos városi adók megfizetésére. A hátralékos szerint mindazok, akik 1934 március 31-ig hátralékos adófizetők, 1936 december 31-ig kiegyenlített, az elmaradt összeget 80 százalékban beföldi kölcsönkötvénnyel fizethetik és csak 20 százalékot kell, hogy készpénzben fizessék. Ez a kedvezmény azonban, csak úgy érvényes, ha 1936. december 31-ig az összes elmaradt adóösszeget kifizették.

Azok, akik 1937 március

31-ig fizetik meg a fenti időközben hátralékos összeget az elmaradt összeg negyven százalékát fizetik készpénzben és 60 százalékát pedig a beföldi 30/00 kötvényekben.

A város vezetősége felhívja az adófizető polgárokat, hogy nemulassanak el ezt a kedvező alkalmat és igyekezzen mindent elkövetni, hogy eleget tartsanak a városal szemben hűbízottságának.

Mi a magunk részéről is felhívjuk az adófizetőket, hogy használják ki ezt az adófizetési előnyt és fizessék meg adóhátralékaikat.

Nagyszabású téli gyermeksegélyző akció kezdett a Principele Mireea

A Petroșeni Principele Mireea anyja és gyermekvédő egyesület, amelynek agilis és fáradságot nem ismerő elnöke Timoc Tiberiu főigazgató, nagyszabású gyermek téli segélyakciót kezdett a napokban. A Mireea vezetősége ugyanis az elmúlt napokban tartott gyűlésen elhatározta, hogy gyűjtést indít adókat és tagjai között és bizonyos összeg adakozására szólítja fel tagjait, hogy mindenki a tehetsége szerint járuljon hozzá a szegény gyermekeknek ingyen ebéd

ellátásával a téli hónapokban. E. g. éven április elsejéig. A felhívásnak már is megvolt az eredménye, mert a kötek nagyon szép összeget kötelezték magukat, hogy havonta egy bizonyos összeget fizetnek, amelyből a vezetőség az ingyen ebéd akcióit megszervezi.

Csak a dícséret és elismerés hangján köszönetünket meg a Mireecának ezen újabb és emberbaráti munkájáról, amely újabb bizonyította, hogy teljes egészében megfelel rendeltetésének

Választási harc nélkül választották meg a Munkakamarai tanácsot

A múlt hét csütörtökön nyújtották be az aradi munkakamarai választás kapcsán az első jelölő listát. Mivel ellen listát nem érkezett be, a benyújtott listán szereplő jelöltek megválasztottnak tekinthetők.

Az új tanács a törvény szerint négy évre van megválasztva és négy megye, Arad, Hunedoara, Alba és Târnava megyék jelöltjeiből alakult meg.

Az iparos tagozat elnöke minden valószínűség szerint Feier Stefan lesz, aki eddig is méltóképpen képviselte a kisiparos-ságot minden tekintetben.

A megyékből két iparos vezetője tagja van a kamarának Muntean Teodor és Meșiu Ioan személyében, akik mindketten régi érdemes és munkás tagjai a megyei kisiparos társadalmának.

A magánlistaválasztók E. p. ure Dumitru képviseli mint ren-

des tag és Homorodean Dumitru mint póttag szerepel a listán.

A kisiparosok megyei póttagjai Radu Ioan (Petroșeni) és Dobroi Vasile Dava.

A munkás tagozatot a szilvolygyéből Garbovan Simon és Stefan Tudor képviselik. Enek az osztályban élelmesen válogatott Văstinar Georgehe lesz, aki eddig is sokat dolgozott ebben a minőségben a munkásság érdekében.

Üdvözlőjük a Munkakamarára új tanácsát és sikeres munkálkodását kívánunk a vezetőségnek.

— Keresek azonnali belépésre egy józan elűt fiatal kézművesre segédet állomásunkra. Lupeni, Braia 11 szám.

— Cipészegéd azonnal állást kaphat, IRSAI cipésznek Aninoasa.

331.600 Lei

biztosítási összeget

Iszette ki Orr. Pál Józsefnek Loneal lakosnak az Erdélyi Biztosító intézet az elmúlt napokban, Pál József elhalálása után, ki az Első Erdélyi Biztosító intézetnél volt biztosítva. Az ország biztosító intézeteinek sorában is vezető helyen lévő Első Erdélyi Biztosító és alkalommal is újabb bebiztosította, hogy biztosítékát a legnagyobb előzenyességgel áll mindenkori rendelkezésre és mint a jelen esetben is, nem kérelkedett a biztosítási összeg kifizetésére, hanem gyorsan és becsületesen likvidálta azt a mint ahogy rendszer biztosítóhoz illik, azonnal kifizette a 331.600 Lei. Ez igen! Pélát vehettek az Első Erdélyi Biztosító az intézetek, amelyekhez valóságos csomókat kell járni a félnek, apai a pénzét megkaphatja.

Primăria com. urbane Petroșeni.
No. 20/1936. Mob.

PUBLICAȚIUNE

Se pune în vedere, din nou tinlerilor născuți în anul: 1916, 1917, 1918 și 1919, că între 1 Octomvrie și 20 Octomvrie 1936 să se prezinte la Primărie în interes militar.

Tinlerii născuți în 1919 în alte județe, dar cari domiciliază în Petroșeni mai bine de 6 luni pentru a putea fi înscrși pe tablele de recensământ ale acestui oraș, vor trebui să prezinte următoarele acte:

1. Actul de naștere — în copie —
2. Certificatul de naționalitate — în copie —
3. Buletinul dela Biroul de Populație.

Petroșeni, la 24 Sept. 1936.

Pres. Com. Int.

Indiscifrabil

• Șeful Bir. Str. Civ.

Indiscifrabil.

KI A BOLOND? Egy lébolydaga látogatót érkezik, hogy az elméleteteket tanulmányozza. Az iródban tehérkésabes férfi fogadja, aki készségesen vállalkozik arra, hogy mindenütt elklauszolja. Miután már bejárta az egész elmegyógyintézetet és a vezető mindent a legnagyobb körültekintéssel bemutatja, egy kerbe érnek ahol a padon férfi áll harsias póban.

— Ez a legérdekesebb esteünk — sugja a magyarozó — ennek van a legbolondabb rögeszméje az egész körhában. Azt képzeli, hogy 6 óra orleansi szűz.

De midőrt éppen ez a legbolondab rögeszme? — kérdi a látogató.

— Mert az orleansi szűz én vagyok — választól szerényen, de önértelme szakavatott vezetője.

Felfedeztek Amerikában egy új csoda gyógyönyvnyet

Amerikában az óvodáiban olyan gyógyönyvnyet fedeztek fel egy tudós, amelynek kivonata 10-15 éves gyomor, bél — ére — és vesebajokat rövid kura után gyorsan meggyógyít.

A gyógyönyvny kivonatát „Gastro D”-nek hívják és a külföldi tudósok orvosok csodás eredményeket értek el vele, mert a gyógyszer nem csak csillapítólag hat, hanem a betegség okát szünteti meg és ezáltal az egész emberi szervezetben a sejtjeit újjáéled és egy egészséges normális állapot áll be.

A Gastro D. megeztinteti a legnagyobb gyomor- és bélgörcsöket, gyomortárgyat, felfúvódást, szivárgást nyomásokat, makacs székrekedést, az ebből eredő felfúvást és széküledést, ideges állapotokat, álmatlanságot.

A Gastro D.-vel az emberiség egy olyan gyógyszerhez jutott, amely sok esetben olyan betegségeket is meggyógyít, amelyeket diagnosztikálni nem tudtak.

Gastro D kapható az ország minden gyógyszerüzében és drogériájában, vagy postán megrendelhető 130 lei utánvétel mellett Călușar E. gyógyszerüzében, București, Calea Victoriei 124.

— Sinclair Lewis: A sólyom utja. A repülő hőskölteleményét, a repülő ember regényét írja meg Sinclair Lewis. A sólyom utja című művében. Az amerikai kispolgár típusát, a Babbitot, a Dodsworthet mellett a modern sportember típusát, a Lindbergh-típust és a Nobel díjas amerikai író fedezte fel az irodalom számára. Hőse, akárcsak Lindbergh, ávéd kíváncsiuloknak rohamlépésben amerikanizált utóda; szerelmese a kalandnak, a vakmerő bravúrjával a repülés történelmének egy közelmúlt, hősi fejezetét élő át és segíti megalkotni. Szerelme, házassága is az új ember típus új utkeresését mutatja. Remek olvasmány ez az új Sinclair Lewis kötet, csupa esemény és izgalmas fordulat, csupa fanyar-kedélyes amerikai életfilozófia.

Sinclair Lewis: A sólyom utja című kitűnő regényét az Athenaeum adta ki kétpengős regénygyűjteményben. Kapható minden könyvtárakban, vagy Lepadány Cluj. Kérje az Athenaeum udjónaságát teljes jegyzékét.

— Közönségnévtárást. Alulról gyászoló család ezután mondunk halás közönséget mind azoknak, akik Onciu Joan vezérleánygyőző elhaláztatása alkalmával a temetésen résztvettek. Könyvtárak részvételük felkeresnek. Petroseni, 1936. September 30. A gyászoló Onciu család.

A tanonctartó mesterek figyelmébe!

Az új ipartörvény rendelkezés szerint a jövőben csak azokat a tanulókat lehet felszabadítani, akik az inasiskola ábram osztályát elvégezték. Akik nem látogattak az inasiskolát csak is vizsgál alapján szabadulhatnak fel. A felszabadulási vizsgákat deván tartják meg és nem csak helyi, székes, de az is megtörténhetik, hogy az iskolát nem jár tanulóit

viszatekintésük és nem engedik felszabadítani. Mivel az iskola látogatás pontos betartására, a tanuló betartására a munkaadó tartozik gondoskodni, felhívjuk az összes tanonctartó munkaadókat, hogy tanoncsikot okvetlenül irassák be a tanoncsikokba, mert csak kellőmunkásoknak teszik ki magukat egyben pedig ez megakadályozhatja a tanulóit a felszabadulásban is.

A csendőrség tud róla és még sem tiltja be!

Az elmúlt héten panaszteltt szerkesztőségünkben az egyik lonsai pékipáros. Riezle M. ottani kereskedő ellen, aki dacára annak, hogy nem rendelkezik pékipári engedéllyel, kenyeret süt állandóan és azt az üzletbe árusítja, holott a pékipár külön ipari képzéstelenes van köve kenyeret előadára csak is pékek állhatnak. Mondanánk sem kell, hogy Riezle M. kereskedőnek sincsen joga árusításra kenyeret sütni és mint

ilyen ipari kihágást követ el, amelyet az új ipartörvény 1000 Leitől tíz ezer leig terjedő büntetéssel sújt.

Riezle M. e n egyébként már több panasztelt be az ottani csendőrséghez is, azonban semmiféle intézkedés nem történt arra nézve, hogy a törvénytelen kenyérsütést beszüntesse a hatóság. A csendőrség tud a dolgról és érteketlen, hogy miért tölri ezt a törvénytelen dolgot.

Megkezdődött a Petroseni gör. kath. templom építése

Lapuk egyik nemrég megjelent számában már hírt adtunk arról, hogy a Petroseni gör. kath. hívek új templomát építének Petrosenben. Az új gör. kath. templom a fő utcán épül fel a zárdá kertjében és egyike lesz a legújabb stílusban épült gör. kath. templomoknak. A templomi

munkálatok árjelzésére a tárgyalást a napokban tartották meg és beírkezett ajánlatok között, mint legmegfelelőbb, a Brzovi Vidmann cég ajánlatát fogadták el, amely cég addig is több nagyobb munkát folytatott le a zselivölgyben. Az építkezési munkálatok már meg is kezdődtek.

Felhívás az inasiskolát végzett növendékekhez

A Petroseni tanoncskola igazgatósága felhívja mindazokat, akik a tanoncskola osztályait elvégezték, hogy azonnal jelentkezzenek az inasiskola bizonyítványiáért, egyben pedig vigyázzanak magukkal 2 darab fényképet is, valamint egy 14 letes okmányt és egy két letes repülőbilletet. Jelentkezni lehet naponta az inasiskolában deván

tán 5-7 óra között.

Felhívjuk az inasiskolát végzett tanoncsok figyelmét az iskolai bizonyítvány megszerzésének fontosságára annál is inkább, mert aki nem rendelkezik ezzel a bizonyítvánnyal, annak szabadulási előír vizsgára kell menni, miként meg van a bizonyítvánnyal, aki a törvény megkíméli a vizsgától és a devái utazástól is.

MUNKASZORGÓ MŰSORA OKTÓBER 10 ÉS 11

GOTHE: Herman és Dorothea
című operájának filmváltozata, melyet

Szerelmeseik

címvel vetít a mozgó és a főszerepben
Gusztáv Frölich és Renate Müllerrel

Október 13 és 14-én.

Szerdán és csütörtökön **HARRY PIEL** legújabb filmreke:

HIV A ZSINGER

A betörők

mind szűrben garázdálnak az utóbbi időben Petrosenben. Csaknem minden nap történik egy-egy betörés és hogy csak a Coşa Hammer, Feldmann, Bornstein östetse, illetve lakásába történő támadásokat említük meg, éppen elég ok arra, hogy nagyobb óvatosságra intse a lakosokat és nagyobb vigyázatra is egyben. Habár a tolvajtól nem lehet eldugni semmit. Nem okuk a rendőrséget, mert tisztában vagyunk azszal, hogy kevés a személy és emiatt történhet az meg, hogy székes városrészben nincsen egyetlen rendőr sem. Például nem lehet látni rendőrt a városnak Maleai részén. Holott ez a terület a legszabadabb és legkedvezőbb a tolvajok számára, részben mert gyengén van megvilágítva, ezenkívül pedig alkalmas a tolvajok menekülésére. Akárhol is áll a dolog azonban a rendőrhatalomnak oda kellene hatni, hogy a jelenléti állapotot változtasson kell.

Perin Áron bucsuja az Iparosklubtól

A Petroseni Iparosklubnak hosszú időn át volt vendége és bérleje Perin Áron, október elsejével megvált az Iparosklub vezetésétől. Perin egyike volt azon önfutatos iparosoknak, akik munkájával és anyagiakkal is támogatja az iparoságot és annak intézményeit s ezért csak köszönni tartozik neki a kispárosnak. Most, miután már nem ültölt meg eddigi bérletét, a következő sorok közlésére kérte fel lapunkat:

— Alulról Perin Áron, ezután monok halás közönséget mind azoknak, akik az Iparosklubnál lévő vendéglistán mindössze támogattak és látogatásukkal tisztelték meg. Arra kérem öket, hogy tartsanak meg jó emlékműben továbbra is.

Petroseni, 1936. október 1.

Tisztelettel:

PERIN ÁRON

borbély és fodrász, Petroseni, Pista Unirii.

Perin Áronnak egyébként közönséget fejté ki legutóbb tartott vezetőségi ülésén az Iparosklub vezetésére is, ahol Muntean Teodor, mint a klub elnöke halás szavakkal emlékeztet meg Perin értékes munkájáról, amelyet az iparoság vagyonának gyarapítása érdekében végzett és mindenkör azok közé tartozott, akik szívbőlön viselték és viselik a kispárosásg sorsát.

Az Iparosklub új bérleje egyébként Jzger Ferenc lett, aki eddig is közösen vezette Perin Áronnal a klubot.

Sport Napló

A sibiui szomorú vasárnap után

a csatársor gyengesége, golképtelen akciók és a szivtelen játék miatt döntetlenül végződött a Vulturii-Jiul bajnoki mérkőzés

A Jiulból Kovács érdemel dicséretet, Kiss kapus csak kielégítően látta el hivatását s a csapat leggyengébb embere Medve III volt ez alkalommal is, utána Szüle és Barca következtek

Vulturii—Jiul 0:0

A Sibiui rosszul sikerült szereplés után azt gondolta mindenki, hogy a Jiul még is megembereli magát és kiköszördül az utolsó helyen levő csapatotól elszavadtatott vereségét a Vulturii csapatával szemben. Sajnos, nem így történt! A Sibiui „játék” után a csapat egyetlen tagja sem gondolkodott azon, hogy a klub zínén folt esett a Soimítól kapott vereség következtében. Az ottani német lapok egyöntetűen megállapítják, hogy a Jiul a tabellán még a közép helyet sem érdemli meg mostani formájával. „A Jiul játékosai-írja az egyik német lap, sokat dribliznek, maguknál tartják a labdát, nincsen bennök támadó szellem és amit a legnagyobb szerencsétlenség tartanak: nem képviselik a kemény stílust. Ez pedig ma elkerülhetetlen és aki ezt nem kultiválja, az ne is számíton bajnokra”.

Ezt a megállapítást — sajnos! — alá kell írjuk mi is. Ezt kell megállapítanunk a Vulturii-val lejátszott bajnoki mérkőzés után is. Az egész mérkőzés alatt ugyanis a csatársor széteső akciókat bonyolított le, amelyek egyáltalában nem jártak sikerrel. Igaz, hogy a Vulturii védelme kemény dió, azonban ez sem mentesség a látottak után. Különösen nem mentés a csatársorra nézve, amelynek volt ugyan alkalma (Vijdea!) góllövésre, azonban szépen, magasan, most is kapu fölé küldte a holtbiztos labdát. Barca ez alkalommal sem mutatott sokat. Ez a játékos, mint már a bányai mérkőzésről frott beszámolóinkban megírtuk, egyáltalában nem rámenő játékos. A labdakézelt még csak menne valahogy, de baj van a labda fogásával. Medve III. pedig nem való az első csapatba. Gyerekes mozgóláncával többet ártott, mint használt ez alkalommal is. Bulik sem tudott eredményes lenni. A fáma azt beszéli, hogy

Bulik le van törve és nem tud már gólt rugni. Ez azonban kevésbé felel meg a valóságnak. Medve Géza mint öszekötő — minden kivétel tudása ellenére is — gyengén szerepelt. A középpozíciót legjobb embere Kovács volt, aki kielégített. Scovrán messze volt önmagától és ahogy sem tudja visszanyerni igazi formáját. Szüle igyekezett mindent megtenni azonban úgy Matusek is megtehetné volna, de ez nem vizsgálat. A közvetlen védelemben Szabados és Medve nagyon meglepett a labda használatát és ez alkalommal is mint Sibiuban! — majdnem meglepetés lett belőle. Nem éppen jó játékoshoz illő ugyanis a labdának harminc méterről való kapás kézbe adása. Kiss kapusnak jó napja volt és neki köszönhető, hogy vereség nélkül szűzta meg a csapat a mérkőzést.

Bíró Tica Iliescu volt.

— Vasárnap, október 11-én a Jiul a satumari Olimpia csapatát látja vendégül a Petroşeni pályán bajnoki mérkőzés keretében. Az Olimpia csapata nem tartozik a gyenge csapatok sorába. Stílus kemény, csatár-játéka gyors és a győzteskaré fűti át minden mérkőzésen. Oda-hozza nagyon nehéz legyőzni. A Jiul hazai pályán előnyével indul közdelemben és talán ebből merít reményt meríteni, hogy a két pontot nem engedi elvinni megátott.

— Rövid megjegyzés a vasárnapi mérkőzéshez. A Sibiui vereség után mintha alább hagyott volna a közönség érdeklődése a sport iránt. A tribünök nem voltak oly zsúfoltak, mint más mérkőzés alkalmával. Lányhulpa volna a közönség láza? A csapat tagjaira nézve nem kellene ez? Nekik nem fáj hogy gyenge szereplésük miatt nem kíváncsi rájuk zsúfolott tribün?

Elegáns

női és férfi cipőket

legolcsóbban és legjobb kivitelben csak a



CARMEN

cipőáruházban vásárolhat

PETROŞENI

Piaţa Unirii

Egy csésze apróság a vasárnapi mérkőzésről

A vasárnapi Vulturii Jiul mérkőzés a közönség aggodalommal kísérte végig. Az egyes akciók sikertelen befejezése után tele volt a tribün csipős megjegyzésekkel. Mikor Vijdea az első alkalommal tisztán tört a kapu felé, mindenki ujjongott, hogy gól lesz, csak egyedül Keilling Ferkó vágott közbe:

— Meglátjátok, kapu fölé küldi Bijú a labdát.

Ugy is volt. Bijú bombát akart küldeni, azonban torony-magasságban messze a kapu fölé repült el.

Nem bomba lövés kell nekünk-mondta a másik szurkoló hanem bepöckölő gól.

Medve három sikertelenül küzdött az egyik alkalommal. A labdát eddig tartotta magánál, amíg elvették tőle.

— Menjen a törpe csapatba kiabálták a tribünről.

Bulik szerepeltetése meglepetés volt. A közönségben a Medvékkel öszeköccsése volt a középcsatáknak és azért nem játszott az elmúlt két mérkőzésen. A Medvék megváltották Buliktól valamilyen és nem akarták juttatni vele. A napszakban szán tisztázódott a dolog. Bulikról kiderült, hogy nem felel meg a valóságnak a neki tulajdonított állítás és

igy szent a béke a Mackók és Bulik között.

A mérkőzés végén a hazafelé tartó tábor beszélget:

— Ha a Jiul csatárai olyan kemény lettek volna mint a Vulturii közvetlen védelme, ha a Vulturii szélsőinek gyorsaságával rendelkeztek volna a mieink és ha a Vulturii védelme olyan gyenge lett volna, mint a Jiul csatársora, megnyerték volna a mérkőzést.

Az első félidőben a Vulturii szélsője szabadon rohant a labdával és nagyon gólszerű akcióval törtétt a tizenhatoson kívül a kapu felé. Szabados belerohan. Lesz, ami lesz, gondolta és olyan finoman lékdai a szélső elé, hogy az testvérek között is hampargott öt métert. Tica Iliescu szabadrugást ítélt. Jogosan. Gól azonban nem lett belőle. Szabados mosolygott. Teltszett neki a szélső „finom” lefektetése.

Azt mondta a közismert szurkoló a meccs után: A Glóriát 9:3 vertük meg. A Gloria viszont elverte a Ripensit. Mi pedig ki-járuk a Soimítól és döntetlenül játszunk a Vulturival, hiszen a Glóriával játszott eredmény után a Ript is megkellene verni.

— Na igen — jegyzi meg az egyik halgató, de akkor még a csatársor tudott gólt lőni,

Dl. Tel.

Str.

ÉRTESÍTÉS!

Van szerencsém értesíteni a petroșeni és vidéki igen tisztelt közönséget, hogy a mai nehéz gazdasági viszonyokra való tekintettel az összes raktáron levő

Temetkezési áruimat

újból leszállítottam és rendkívül olcsó árak mellett árusítom. Rendezek temetéseket a következő osztályokban és árak mellett felnőttek részére:

IV. oszt. temetésekhöz 1 darab erős fényfolyákosorsót sikeresszittel együtt dióbarra színre ezreve és fényezve alsó lepedő fejpárna és organtin kivágott szemledő
Összesen 680 Lei

III. oszt. temetésekhöz 1 drb. erős fényfolyákosorsó sikeresszittel együtt dióbarra vagy más színre ezreve fényezve és díszítve, alsó lepedő fejpárna és nyomott vagy himzett organtin szemledőt és ravatalozás
Összesen 1260 Lei

II. oszt. temetésekhöz 1 darab erős fényfolyákosorsó sikeresszittel együtt dióbarra színre ezreve és fényezve vagy tapetázva 1 sor arany díszszel, alsólepedő fejpárna és fodros selyemhímzésű szemledőt, 1 darab fállyal a keresztire, 1 darab családi művirág koszoru szallag felirattal és ravatalozás
Összesen 1850 Lei

I. oszt. temetésekhöz 1 darab ványolt (keleti) erős fényfolyákosorsó, sikeresszittel együtt, tölgyfászínre ezreve és fényezve 2 sor aranydíszszel, alsó lepedő himzett fejpárna és selyemfodros szemledőt 1 darab fállyal a keresztire 1 drb. családi nagy művirágkoszoru és szallag felirattal, 4 élő halottkísérők ravatalozás
Összesen 2800 Lei

Gyermek temetéseket rendezek **200 Lei-től**

Az olcsó áram tájékoztatása miatt tudomásul hozom, hogy külön csak koporsó 200 cm. hosszú lenyőlábból erős kivitelben dióbarra színre ezreve és fényezve
csak 300 Lei

Gyermekkoporsókat pedig
Külön erős kivitelű tölgyfa koporsó 200 cm. hosszú fényezve
csak 900 Lei

Nagy választék mindenféle temetkezési cikkekben, művirág koszorúkban és szallagokban, valamint érc és tölgyfa koporsókban, melyen leszállított árak mellett, olcsóbb mint bárhol, pontos kiszolgálás, a vásárolt temetkezési áruk helyben díjtalanul házhoz lesznek elszállítva,
teljes tisztelettel

I. FARKAS

TEMETKEZÉSI VÁLLALATA

PETROȘENI, Str. Regie Ferdinand 41, sz.

Lakás: Str. Principe Carol No. 20, tel. Malena u

Petroșeni, 1936.

(Petroșeniben legjobban élethet és a legizsibált szabadban lakhat a București széllődban és életemben. Tulajdonos Bachrach Béla, Előzetesnyelvé és szöveg írási elve mindenféle ismeretek.)

Eladó Hátjelen

13 hold fajlalmából álló gyümölcsös, ugyanott egy szép lakóház is. Bővebbet

MERCUR cég

Hatag

Tolnai Világlapja Színházi Élet Delibáb és az Önnep legújabb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroșeni.

— Legjobb márkájú rádiók és mindenféle rádió javítások csak GODELNEI, Petroșeni. Új ártal a Szabó könyvkereskedés mellett.

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legelőbb árban, rendelésre azonnal készülnek, Benedekné, virágüzletében.

— Eladó egy fehér gyermek ágy. Cím a kistódban.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szorolási anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legjutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK”

Általános Biztosítói Részvénytársaság
Alaptőke és biztonsági alap 12.000.000 — Leica felől
Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.800 Lei.
Eredetiségben a DUNA BÉCSI és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Christofoni Bankkal.
Vállal legelőnyösebb tőz, élet jég, állat, betérés, baleset, szavatosság, éveg, autó szállítmány stb. biztosításokat kartellenkívül legelőssé díjtételek mellett.

Ezenkívül köti olcsó díjtételek mellett rendkívül előnyös
alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselő Petroșeni. Joanovits ház.

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

BUCUREȘTI ÉTTEREM és KAVÉHAZ PETROȘENI

Kifűtő konyha. Havi abonama, étlap szerint. Esténként zene.
Elsőrangú italok. Figyelmes kiszolgálás.

Dr. S. Orjehovszky

Fogorvos

Petroșeni, Str. Principele Nic. (volt Mátyás u.) 8.

Rendel 3-6.

(Legszébb és legdívatosabb
ingek csak Keppichnél,
Petroșeni.)

(Fényképezőgép, fotófilmek,
szakszertű amatőrműsorok és
nagytyások csak Zeichmannel,
Petroșeni. Újszerű filmelő-
vítés.)

— Értésítés. A Banca Popu-
lăra Parângul, Petroșeni, str.
P. Carol 5 szám alatt cukoriera-
katól létesített és 5, 25, 50 és 100
kilogramos csomagokban becsúja-
ja a fogyasztók közönség rendel-
delkezésére.

Elegáns, dívalos nyakkendők,
legszébb férfi ingek csak
Keppichnél)

(Legszébb kézimunka anyagok
csak Keppich Györgynél
Petroșeni.

Mindenféle iskola és író- szerek

rajzpapírok, írkák,
palatáblák stb.

állandó nagy rak-
tára

Ritter Berta

könyv és papirkeres-
kedése

PETROȘENI

Parkkal szemben

Teszler Johanna
Lupeni

Őszl női kalap model-
jei megérkeztek
és úgy elegánciájával, mint
olcsó árával, az egész zsil-
völgyébe feltűnőnek kellene.
Női és férfi kalapok
átalakítását vállalja.

Felolvasztás és kiadó: MOLNAR SANDOR.

Tipografia L. Berger, Hatag